



AMTSBLATT

der Stadt Artern und der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt

Schwimmbadfest im Arterner Soleschwimmbad am 17. Juli 2014

Am 17. Juli 2014 lädt das Netzwerk Trampelpfad wieder zum Schwimmbadfest ins städtische Freibad Artern ein. Ab 9.00 Uhr können Kinder bis 16 Jahre und ihre Begleitpersonen das Schwimmbad kostenfrei nutzen. Geboten werden viele Spiele, eine Hüpfburg, Ballonwettfliegen etc. Natürlich werden auch Roster, Getränke und süße Teile kostenlos gereicht. Seepferdchen-Prüfungen werden ebenfalls wieder gratis angeboten.

*Gutes Wetter
haben wir bestellt!*



Fotos: Archiv

Schulstart stressfrei:
Sie geben uns Ihre Einkaufsliste - wir stellen die Ware zusammen!

Sie erhalten 10% Rabatt auf alle Schreibwaren ab 10 Euro Einkaufswert.

idee+spiel®
Baumman
Artern
Wasserstraße 1
Bad Frankenhausen

**Landgasthof
„Zum Ring“**
Zentral im Altkreis Artern gelegen –
Das Haus mit den
freundlichen Gastzimmern!

**Pflege einer
heimischen,
frischen Küche**
**Originelle
Pfannengerichte**
**Täglich warme
und kalte Küche**


Frankenhäuser Str. 44
06556 Ringleben/Thür.
Tel. + Fax
(0 34 66) 3 12 04



Steaks & Salate

Familie Kühne

Weinberg 1, 06556 Artern

Tel.: 0 34 66 / 32 21 32 Fax: 3 39 59 74

www.hotel-weinberg.de

Öffnungszeiten:

Mo-Do 11-23 Uhr, Fr u. Sa 11-24 Uhr, So 11-20 Uhr • Kein Ruhetag!

AB-Service Burda KFZ-Meisterbetrieb

KFZ-Reparatur
Ersatzteile
Klimaanlagen-Check
Autoverwertung
Reifendienst PKW & LKW
u.v.m.



Werkstatt: 0 34 66/32 16 85
24h Abschleppdienst: 0 34 66/32 49 92

Gehofener Weg 4 • 06556 Reinsdorf



Wichtige Telefonnummern

Notrufe

Polizei	36 10 / 1 10
Feuerwehr	1 12
Medizinischer Notdienst	1 16 / 1 17

Notfalldienst

DRK-Rettungsdienst (Leitstelle)	0 36 32 / 5 93 30 od. 31
Kyffhäuser Abwasser- und Trinkwasserverband	0 172 / 7 98 54 90
envia Mitteldeutsche Energie AG	0 800 / 2 30 50 70
Mitgas	0 800 / 6 86 11 77

Verwaltungsgemeinschaft „Mittelzentrum Artern“

Sitz Artern

Brauereistraße 3, 06556 Artern

e-mail-adresse: info@vgmzartern.de - homepage: www.vgmzartern.de

Öffnungszeiten:

Mo von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 16.00 Uhr
 Di von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 18.00 Uhr
 Mi von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 15.00 Uhr
 Do von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 17.00 Uhr
 Fr von 7.00 bis 12.00 Uhr

Darüberhinaus bitten wir um terminliche Abstimmung.

Kassenstunden:

Mo geschlossen
 Di von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 17.00 Uhr
 Mi von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.00 Uhr
 Do von 7.00 bis 12.00 Uhr und 12.30 bis 14.00 Uhr
 Fr von 7.00 bis 11.00 Uhr

Sprechzeiten der ehrenamtlichen Bürgermeister in den Gemeinden

Borxleben, Mönchpiffel-Nikolausrieth	Di von 16.30 bis 18.00 Uhr
Heygendorf	Di von 15.00 bis 17.00 Uhr
Ichstedt	Di von 16.30 bis 17.30 Uhr
Gehofen	Di von 17.30 bis 18.30 Uhr
Kalbsrieth	Di von 18.00 bis 19.30 Uhr
Nausitz	Di von 17.00 bis 18.00 Uhr
Reinsdorf	Di von 18.30 bis 19.30 Uhr
Ringleben	Di von 16.00 bis 18.00 Uhr
Voigtstedt	Di von 17.00 bis 18.30 Uhr

Sprechzeiten des Kontaktbereichsbeamten (KOB), Polizeihauptmeister Herr Mädel (Tel./Fax 36 44 21), für die Bürger der Mitgliedsgemeinden der VG Mittelzentrum Artern Di von 09.00 bis 18.00 Uhr

Telefonverzeichnis:

VG Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3	36 21 - 0
VG Mittelzentrum Artern - Fax-Nummer	36 21 20
Vorsitzende	36 21 10
Sekretariat/Versicherungen	36 21 11
Hauptabteilung	36 21 12
- Kindereinrichtungen	36 21 13
- Personalabteilung	36 21 19
- Kultur/Jugend/Vereine/Presse/Fischereischeine/Friedhofswesen	36 21 18
Bau- und Ordnungsamt	
- Bau	36 21 14
- Ordnung u. Sicherheit/Vollstreckung	36 21 15
- Liegenschaften/Mieten u. Pachten/Beitragsrecht	36 21 16
Finanzabteilung	36 21 32
- Kasse	36 21 30 und 36 21 33
- Steuern	36 21 35

Einwohnermeldeamt/Standesamt - Siehe Stadtverwaltung, (Verantwortungsbereich der beiden o. g. Ämter, Stadtverwaltung Artern sowie der Mitgliedsgemeinden der VG Mittelzentrum Artern).

Es gelten die Sprechzeiten der Stadtverwaltung Artern. Alle Anschlüsse sind unter der Vorwahl Artern: 0 34 66 zu erreichen.

Telefonnummern der Gemeinden der „VG Mittelzentrum Artern“

Borxleben	0 34 66 / 31 99 01 u. 0174 / 6 27 45 49
Gehofen	0174 / 2 47 52 50
Heygendorf	0 34 66 / 31 99 09 u. 30 48 83
Ichstedt	0174 / 7 85 40 49

Kalbsrieth	0 34 66 / 30 22 22
Mönchpiffel/Nikolausrieth	03 46 52 / 2 13
Nausitz	0 34 66 / 3 11 83
Reinsdorf	0 34 66 / 3 35 30
Ringleben	0 34 66 / 30 22 37
Voigtstedt	0 34 66 / 32 27 03

Schiedsstelle der VG Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern

Vorsitzender: Herr Wolfgang Körber,

Walthergasse 10 in 06556 Kalbsrieth

Tel.: 0 34 66 / 3 11 47

Stellvertreter: Herr Rainer Beie,

Siedlung 233 b in 06556 Ichstedt

Tel.: 0 34 66 / 32 29 68

weitere Mitglieder:

Frau Veronika Trautmann,

Friedensstraße 37 in 06556 Heygendorf

Tel.: 0 34 66 / 3 17 13

Frau Angelika Fabig,

Gartenstraße 9 in 06556 Reinsdorf

Tel.: 0 34 66 / 74 28 46 - 0

Ärzte, Zahnärzte, medizinische Einrichtungen

Gehofen:

Physiotherapie Edda Haustein

Bahnhofstraße 21 0 34 66/32 06 91

Kalbsrieth:

Dr. med. Margarete Meißner

Schulwiese 145 0 34 66/32 26 71

Reinsdorf:

Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld

Hauptstraße 98 0 34 66/30 27 37

Zahnarzt Dr. Norbert Pfrogner

Bergstraße 5 0 34 66/30 29 18

Physiotherapie und Bäderpraxis Brigitte Helmboldt

Reihe 7 0 34 66/3 12 54

Ringleben:

Dipl.-Stom. Peter u. Monika Gropp

Feldstraße 15 0 34 66/32 22 81

Physiotherapie Bettina Tiepner

Frankenhäuser Straße 5 0 34 66/31 80 15

Voigtstedt:

Dr. med. Detlef Persch

Kirchstraße 11 0 34 66/30 29 01

Kindertagesstätten

Gehofen: Kindertagesstätte „Sonnenblume“

Träger: AWO, Gerstengarten 14 0 34 66/3 11 79

Heygendorf: Kindertagesstätte „Riethspitzen“

Träger: Gemeinde, Helmestraße 4 0 34 66/31 99 05

Ichstedt: Kindertagesstätte „Kyffhäuserzwerge“

Träger: Gemeinde, Schulstraße 201 0 34 66/31 98 35

Kalbsrieth: Kindertagesstätte „Zwergenland“

Träger: Johanniter-Unfall-Hilfe e.V., Hofg. 88 0 34 66/32 23 48

Reinsdorf: Kindertagesstätte „Kindernest“

Träger: Gemeinde, Krumme Straße 2 0 34 66/3 12 66

Ringleben: Kindertagesstätte „Piiffikus“

Träger: Gemeinde, Frankenhäuser Straße 19 0 34 66/3 12 09

Voigtstedt: Kindertagesstätte „Am Storchennest“

Träger: Gemeinde, Rosengasse 21 a 0 34 66/32 27 04

Geldinstitute

Ringleben:

Volksbank Kyffhäuser e.G., Frankenh. Str. 14 0 34 66/30 26 86

Abwasserzweckverband „Thüringer Pforte“ (AZV)

Sprechzeiten der Geschäftsstelle

Die Geschäftsstelle des AZV „Thüringer Pforte“ befindet sich im Rathaus der Gemeinde Oldisleben, 1. Etage, Zi. 4-9

Sprechzeiten:

Dienstag	9.00-12.00 und 14.00-18.00 Uhr
Donnerstag	9.00-12.00 Uhr

Telefonnummern der Geschäftsstelle

Fax:	03 46 73 / 9 14 62
Werkleiter: Herr Wicht	03 46 73 / 9 98 77
E-Mail: r.wicht@azv-thueringer-pforte.de	
Finanzen: Frau Webendörfer	03 46 73 / 9 98 78
Gebührenerhebung/Kasse: Frau Kraft	03 46 73 / 9 14 61
Niederschlagswasser/	
Fäkalschlammentsorgung: Frau Grube	03 46 73 / 9 14 63
Allgemeine Verwaltung/Sekretariat: Frau Tettenborn	03 46 73 / 9 98 79
Störfälle können nach Dienstschluss und an Wochenenden unter folgender	
Rufnummer angezeigt werden:	0172 / 8 66 35 18
weitere Infos auf Homepage	www.azv-thueringer-pforte.de

Stadt Artern

Stadtverwaltung Artern, Markt 14

e-mail: info@artern.de; homepage: www.artern.de

Fax-Nummer	32 55 50
Sekretariat/Bürgermeister	32 55 10
Hauptamt/Personalamt	32 55 11
Soziales	32 55 17
Ltrn. Bau- u. Ordnungsamt	32 55 22
Bauamt	32 55 27
Stadtsanierung (Di 13-18 Uhr nur nach tel. Terminvereinbarung)	32 55 26
IHK-Büro, Markt 14 (2. + 4. Donnerstag im Monat)	
zu den Sprechzeiten der Stadtverwaltung)	32 55 26, Fax 32 55 50
Wirtschaftsförderung	32 55 31
Ordnungsamt	32 55 25
Marktwesen	32 55 28
Ltr. Kämmerei/Hauptamt	32 55 18
Steueramt	32 55 16
Stadtkasse	32 55 40
Mahnwesen/Vollstreckung	32 55 39
Standesamt	32 55 24, Fax 32 55 47
Einwohnermeldeamt	32 55 41/32 55 38
Einwohnermeldeamt Fax	32 55 42
Liegenschaften	32 55 34
Stadtarchiv	32 55 30
Feuerwehrtechnisches Zentrum FTZ Hüttenstraße 7	32 49 78
Feuerwehrstützpunkt Salzdam 46a	30 24 35
Stadtinformation über Uwe Hagel, Markt 2	Tel. 32 27 10
Stadtbibliothek, Einbecker Str. 8	32 49 87
Bauhof u. Friedhofsverwaltung, Sangerh. Str. 12 d	30 49 48, Fax 33 98 66
Mo-Do 08.00-12.30 Uhr u. 13.00-15.30 Uhr, Fr 08.00-11.30 Uhr, Mi geschl.	
Sole-Schwimmbad, Saline	01577 / 8 01 37 87

Stadtverwaltung Artern

Verwaltungsgebäude: Rathaus, Markt 14,

e-mail: info@artern.de, homepage: www.artern.de

Sprechzeiten:

Montag	8.00-12.00 u. 13.00-15.30 Uhr
Dienstag	8.00-12.00 u. 13.00-18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	8.00-12.00 u. 13.00-15.30 Uhr
Freitag	8.00-12.00 Uhr
Gemeindebüro OT Schönfeld (nur telefonisch erreichbar)	0151 / 25 80 53 01

Bürgerbüro

Bürgerbüro, Artern, An d. Promenade 10	74 19 50
--	----------

Landesamt für Vermessung und Geoinformation

Katasterbereich Artern, Alte Poststraße 10	3 39 90
Kundenservice	3 39 91 00
Fax	3 39 92 22

Kindertagesstätten

Kindergarten Magdalenenstraße	30 24 96
Kindertagesstätte „Bummi“	32 00 98
Kinderhaus „Regenbogen“	32 16 79

Schuleinrichtungen

Grundschule H.-Hoffmann-v.-Fallersleben-Str.	30 22 43
J.-G.-Borlach-Schule, Straße der Jugend 8	30 23 47
Volkshochschule, Puschkinstr. 58	36 49 80
Staatl. Berufsbildende Schule Artern, Am Königstuhl 9	33 66-0
Staatl. regionales Förderzentrum Artern, Kirchstr. 5/6	33 92 44
Stiftung Finneck, Finneck-Werkstätten,	
Otto-Brünner-Str. 8	74 01 30 / Fax 74 01 31

Beratungs- und Begegnungsstätten

Begegnungsstätte „Zum Lebensbaum“, Wasserstraße 15-17	33 97 50
Bund der Vertriebenen, Ritterstr. 8 (Oberer Hof)	32 29 77
Pro Familia, Wasserstr. 1	32 20 64
Suchtberatung des Diakonischen Werkes, Fräuleinstr. 12	32 20 76
VdK, Fräuleinstr. 12	32 17 70
Schiedsstelle, Christoph Begrich, Weinberg 14 (priv.)	31 96 99
IKOS, Informations- und Kontaktstelle für SHG, Puschkinstr. 58	32 20 77
Beratungsstelle u. Familienentlastender Dienst	
der Lebenshilfe, Einbecker Str. 8	32 28 38
Volkssolidarität Artern e.V., Leipziger Str. 32	30 24 63
Thür. Arbeitsloseninitiative (TALI) - Soziale Arbeit - e.V.,	
Straße der Jugend 12a	32 25 92
Suppenküche der TALI	32 25 92
Freizeitzentrum	30 28 59
Jugendberufshilfe Thüringen e.V.,	
Kompetenzagentur Ritterstr. 8d (Oberer Hof)	0160 7 18 14 08
Soziale Dienste der Justiz, Bewährungs- und Gerichtshilfe,	
Rudolf-Breitscheid-Straße 22	36 44 33

Ärzte - Allgemeinmedizin

Facharzt Gerhard Gottelt, Schillerstr. 65	30 26 73
Facharzt Stephan Gottelt, Schillerstr. 65	30 26 73
Dr. med. Detlef Persch, Puschkinstr. 28	3 10 75
Dr. med. Carmen Seidel, Lindenstr. 7	3 13 81
Dipl.-Med. Jürgen Sonnefeld, Puschkinstr. 52	32 11 83

Fachärzte

Dipl.-Med. Renate Schmidt, FA Kinderheilkunde,	
Leipziger Straße 32	31 93 93
Dipl.-Med. Arnhild Sänger, Frauenärztin, Fräuleinstraße 8	32 24 44
Dipl.-Med. Jens Thieme, Hautarzt, Puschkinstraße 37	3 10 97

Fachpsychologe

Dr. Wolfgang Gebauer, Leipziger Straße 32	30 25 87
---	----------

Zahnärzte

Dipl.-Stom. Edith Bachmann, Wasserstraße 8	3 10 29
Zahnärztin D. Kircheis, R.-Breitscheid-Straße 2	30 22 90
Dipl.-Stom. Isa Griebsch, Harzstraße 25	32 23 11
Dipl.-Stom. Ronald Landes, Harzstraße 16	30 24 46
Dr. med. Wolfgang Reymann, Passage am Markt	30 25 04
Dr. med. Udo Schmidt, Leipziger Straße 32	30 24 06
Dipl.-Stom. Sabine Witt, Leipziger Straße 17	3 10 22
Nina Pollmann, Kieferorthopädin, Leipziger Straße 17	3 10 30

Zahntechnik

Robert Wohland GmbH, Domacker 2	36 46 80
Flemming Dental Zahntechnik Artern, Saline 3	30 23 56

Apotheken/Ergotherapie/Physiotherapie/Logopädie/

Pflegedienst/Hospiz

Aratora-Apotheke	32 39 72
Engel-Apotheke	30 24 77
Löwen-Apotheke	30 24 88
Physiotherapeutisches Zentrum, Saline	30 22 95
Physiotherapie Hübner/Lerch, Leipziger Straße 26	3 10 73
Physiotherapie Heike Brock, Wasserstraße 7	33 90 11
Physiotherapie Christine Lange, Geschwister-Scholl-Platz 13	32 03 10
Priv. Pflegedienst „Humanitas“, Promenade 15/16	31 98 29
Priv. Pflegedienst „Ingari“, Fräuleinstraße 12	32 11 11
Pflegedienst Trägerwerk Soziale Dienste, Wasserstraße 16/17	33 97 40
Pflegedienst der Volkssolidarität, Leipziger Straße 32	30 24 63
DRK-Pflegedienst, Puschkinstraße 23	33 71 20
Hospiz-Dienst, Puschkinstraße 58	0172 / 3 58 79 68
Alten- und Pflegeheim „Haus Anna am Park“	30 25 05 und 32 08 07
DRK-Altenheim, Einbecker Str. 9	3 37 50
Logopädische Praxis B. Heyser, Schlossstraße 15	30 22 40
Ergotherapiepraxis, Leipziger Str. 29	32 49 11
Ergotherapie „Einklang“, Herrnstraße 4	7 43 96 15
Praxis f. Ergotherapie, A. Sieler, Leipziger Straße 33	74 08 90

Für Ihre Werbung:

Telefon: (0 34 66) 30 22 21

Fax: (0 34 66) 32 38 23

E-Mail: info@druckerei-moebius.de

Mülltermine



Hausmüll

Montag, 07.07. / 21.07.2014

Gehofen, Nausitz, Reinsdorf

Dienstag, 08.07. / 22.07.2014

Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpffiffel,
Nikolausrieth, Ritteburg

Mittwoch, 09.07. / 23.07.2014

Artern, Kachstedt, Schönfeld, Ringleben,
Voigtstedt

Freitag, 11.07.2014

Ichstedt, Borxleben

BIO-Tonne

Montag, 14.07.2014

Gehofen, Nausitz, Reinsdorf

Dienstag, 15.07.2014

Heygendorf, Kalbsrieth, Mönchpffiffel,
Nikolausrieth, Ritteburg

Mittwoch, 16.07.2014

Artern, Kachstedt, Schönfeld, Ringleben,
Voigtstedt

Freitag, 18.07.2014

Ichstedt, Borxleben,

Blaue-Tonne

Dienstag, 08.07.2014

Gehofen

Freitag, 11.07.2014

Nausitz, Ritteburg, Schönfeld

Dienstag, 15.07.2014

Ichstedt, Ringleben

Freitag, 25.07.2014

Borxleben

Gelbe Tonne

Freitag, 11.07.2014

Nausitz, Schönfeld

Freitag, 18.07.2014

Ichstedt, Borxleben, Ringleben

Montag, 21.07.2014

Gehofen

Bereitschaftsdienst ARATORA Wohnungsbaugesellschaft Artern mbH

Juli 2014

Elektriker:

Firma EBA -
Elektro- und Beleuchtungsanlagen
Telefon: 0 34 66 / 2 18 30
Funktelefon: 0151 / 19 53 53 11

Sanitär und Heizung:

Firma Sanitär Reiber
Telefon: 0 34 66 / 30 27 56
Funktelefon: 0173 / 9 58 30 47

Amtliche Bekanntmachungen der Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpffiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben und Voigtstedt

Bekanntgabe gefasster Beschlüsse

Gemeinde Gehofen:

Der Gemeinderat Gehofen hat in seiner konstituierenden Gemeinderatssitzung am 17.06.2014 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 0001-06 / 2014

Diskussion und Beschlussfassung zur Entsendung eines Gemeinderatsmitgliedes in die Gemeinschaftsversammlung der VG Mittelzentrum Artern

Beschluss-Nr.: 0002-06 / 2014

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 24.04.2014

Beschluss-Nr.: 0003-06 / 2014

Diskussion und Beschlussfassung zur Entsendung eines Gemeinderatsmitgliedes als Stellvertreter für den Fall der Verhinderung in die Gemeinschaftsversammlung der VG Mittelzentrum Artern

Gemeinde Heygendorf:

Der Gemeinderat Heygendorf hat in seiner konstituierenden Gemeinderatssitzung am 18.06.2014 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 0001-06 / 2014

Diskussion und Beschlussfassung zur Entsendung eines Gemeinderatsmitgliedes in die Gemeinschaftsversammlung der VG Mittelzentrum Artern

Beschluss-Nr.: 0002-06 / 2014

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 12.05.2014

Gemeinde Ichstedt:

Der Gemeinderat Ichstedt hat in seiner konstituierenden Gemeinderatssitzung am 03.06.2014 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 0001-06 / 2014

Diskussion und Beschlussfassung zur Entsendung eines Gemeinderatsmitgliedes in die Gemeinschaftsversammlung der VG Mittelzentrum Artern

Beschluss-Nr.: 0002-06 / 2014

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 13.05.2014

Gemeinde Nausitz:

Der Gemeinderat Nausitz hat in seiner konstituierenden Gemeinderatssitzung am 18.06.2014 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 0001-06/2014

Diskussion und Beschlussfassung zur Entsendung eines Gemeinderatsmitgliedes in die Gemeinschaftsversammlung der VG Mittelzentrum Artern

Beschluss-Nr.: 0002-06/2014

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 07.02.2014

Gemeinde Reinsdorf:

Der Gemeinderat Reinsdorf hat in seiner konstituierenden Gemeinderatssitzung am 18.06.2014 folgende Beschlüsse gefasst:

Beschluss-Nr.: 0001-06 / 2014

Diskussion und Beschlussfassung zur Entsendung eines Gemeinderatsmitgliedes in die Gemeinschaftsversammlung der VG Mittelzentrum Artern

Beschluss-Nr.: 0002-06 / 2014

Beschlussfassung über die Niederschrift zur Gemeinderatssitzung vom 28.04.2014

Beschluss-Nr.: 0003-06 / 2014

Beschluss Haushaltssicherungskonzept

Der volle Wortlaut o. g. Beschlüsse kann zu den Sprechzeiten der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern, Brauereistraße 3 in 06556 Artern eingesehen werden.

Ende amtlicher Teil

**Redaktionsschluss für die
Amtsblatt-Ausgabe 13/2014 (25.07.2014)
ist der 15.07.2014.**

Tel.: 0 34 66 / 30 22 21

Fax: 0 34 66 / 32 38 23

E-Mail: info@druckerei-moebius.de

Aus den Mitgliedsgemeinden der Verwaltungsgemeinschaft Mittelzentrum Artern

Was? Wann? Wo?

Gemeinde Nausitz:

Parkfest

am 05. und 06. Juli 2014 in
Nausitz im Schlosspark

Programm:

Samstag, 05. Juli 2014

20.00 Uhr Tanz mit der Gruppe
„Inkognito“

Sonntag, 06. Juli 2014

14.00 Uhr Kaffee und Kuchen sowie
weitere Köstlichkeiten
15.00-16.00 Uhr Musikalischer Nachmit-
tag mit den „Original
Helderbachtal-Musikan-
ten“

Angebot für unsere Kleinen – Hüpfburg

Das Parkfest-Team der Gemeinde Nausitz laden alle Bürger der Gemeinde und ihre Gäste recht herzlich zum Parkfest ein.

Landesoffene Kaninchenschau

Der Rassekaninchenzuchtverein T47 Gehofen e.V. führt dieses Jahr die landesoffene Kyffhäuserkreisjungtierschau durch. Es werden ca. 480 Tiere von den Landesverbänden Sachsen-Anhalt und Thüringen ausgestellt.

Die Schau findet im Hasenhaus in Gehofen

am Samstag, dem 12. Juli 2014

von 9.00 bis 12.00 Uhr und

am Sonntag, dem 13. Juli 2014

von 9.00 bis 15.00 Uhr

statt.

Für Speisen und Getränke ist gesorgt. Der Eintritt kostet 2 Euro, Kinder bis 16 Jahre sind frei. Wir würden uns sehr über Ihren Besuch freuen.

Kaninchenzuchtverein T47 Gehofen

Bibliothek Ichstedt

Unsere kleine Bibliothek hat eine geänderte Öffnungszeit:

**montags 14.30-16.00 Uhr
und nach Vereinbarung**

Entdecken Sie die alternative Bücherstube mit einem großen Herz für alte und neue Bücher, antiken Raritäten und Spielen. Jetzt Urlaubslektüre sichern.

Bibliothek „Ichstedt liebt Bücher“

Schulstraße 200, 06556 Ichstedt

Kontakt: Anika Hesse-Witt

Tel.: 0 34 66 / 7 42 80 90

E-Mail: bibliothek-ichstedt@gmx.de

Ländlicher Traditionsverein Ichstedt e.V. besuchte Burg Querfurt



Traditionell führte auch in diesem Jahr der Ländliche Traditionsverein Ichstedt e.V. seine Halbtagesfahrt durch. Diesmal besichtigten wir die Burg und das Burgmuseum in Querfurt.

Die Teilnehmer waren beeindruckt über die älteste, größte und am besten erhaltene Feudalburg Mitteleuropas. Mit seinen drei Türmen und der Befestigungsanlage übertrifft sie mit ihrer Größe die berühmte Wartburg um das Siebenfache. Im Burgmuseum konnten sich die Teilnehmer über die Errichtung der Burg und deren Besitzer informieren. Beeindruckend war auch der Blick vom Pariser Turm, von wo aus man eine sehr gute Aussicht über die Stadt und die Umgebung von Querfurt hatte.

Auch die Besichtigung der 1162 errichteten Kirche im Burghof fand großes Interesse. Von ihrer romanischen Bauweise und dem südosteuropäischen Einfluss, konnten Parallelen zu unserer Wehrkirche „Alter Turm“ hergestellt werden, die ebenfalls um 1170 erbaut wurde. Alle Teilnehmer waren begeistert von unserem diesjährigen Ausflugsziel. Bei einem gemütlichen Kaffeetrinken und Abendessen fand die gelungene Veranstaltung ihren Abschluss.

Auch im nächsten Jahr wird wieder ein Ausflug organisiert, natürlich bleibt das Ausflugsziel, wie jedes Jahr, ein Geheimnis!

Wolfgang Pusch

Ländlicher Traditionsverein Ichstedt e.V.

Schönfelder Treffen der Generationen am Kirmessamstag, 27.09.2014 um 18.00 Uhr

*Liebe Schönfelderinnen und Schönfelder,
liebe ehemalige Schönfelder,*

wir schreiben das Jahr 2014 und seit 1997 feiern wir in Schönfeld wieder jedes Jahr Kirmes und in diesem Jahr 25 Jahre Wiedervereinigung Deutschlands.

Wir sind eine feste Gemeinschaft in unserem Dorf, leben gern hier, treiben Sport, spielen Tennis, betätigen uns in unseren Kleingärten, angeln, sind in der Feuerwehr aktiv, pflegen unsere Partnerschaft im Sauerland und feiern gemeinsam in gemütlichen Runden. Viele von unseren Klassenkameraden, Spielkameraden, Freunden und natürlich auch einige der engsten Verwandten leben längst in anderen Orten oder Städten weit verstreut in ganz Deutschland oder sogar im Ausland. Wäre es nicht schön, wenn sich ganz viele Schönfelder und ehemalige Schönfelder zu einem gemeinsamen **Treffen der Generationen** zusammenfinden würden? Dabei könnten dann viele Erinnerungen ausgetauscht werden und es sollte zu vielen

persönlichen Begegnungen und Wiedersehen kommen.

Wir laden deshalb alle Schönfelder, ehemalige Schönfelder, Vereinsmitglieder der Schönfelder Vereine und interessierte Bürgerinnen und Bürger ein, in gemütlicher und geselliger Runde bei Getränken und einem Abendessen (auf eigene Kosten) mit uns zu feiern.

Helfen Sie mit, so viele Leute wie möglich einzuladen, verteilen Sie diese Einladung an Ihre Kinder, Freunde, Verwandte oder wen Sie kennen.

Wir laden alle herzlich ein zum Schönfelder Treffen der Generationen im Festzelt am Samstag, dem 27. September 2014 um 18:00 Uhr.

Wir würden uns freuen, wenn auch Sie/Du dabei sind/bist.

Im Namen des Ortsteilrates und der Vereine von Schönfeld

Sonja Helm

Ortsteilbürgermeisterin

Volkssolidarität Artern e.V.

Leipziger Straße 32, 06556 Artern
Telefon: (0 34 66) 30 24 63
Fax: (0 34 66) 32 49 39



Öffnungszeiten der BGS Artern

Mo/Mi/Do 07.00-18.00 Uhr geöffnet
Di/Fr 06.30-18.00 Uhr geöffnet
Sonntag 14.00-18.00 Uhr geöffnet

Ab 14.00 Uhr gemütlicher Kaffeenachmittag für alle.

Veranstaltungsplan

Juli 2014 (Auszug)

Freitag, 04.07.2014

14.00 Uhr Geöffnet

Sonntag, 06.07.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren

Montag, 07.07.2014

14.00 Uhr Spielenachmittag der Senioren
14.00 Uhr Kaffeenachmittag für Senioren

Dienstag, 08.07.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag für Senioren
14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Seniorengruppe

Mittwoch, 09.07.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag für Senioren

Donnerstag, 10.07.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren
14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Höhnegruppe
14.30 Uhr Scrabble spielen der Seniorengruppe
16.00 Uhr Kaffeenachmittag der Sportgruppe IV

Freitag, 11.07.2014

Bis 14.00 Uhr Geöffnet

Sonntag, 13.07.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren

Montag, 14.07.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren
14.30 Uhr Spielenachmittag der Senioren
Treffen der Partei

Dienstag, 15.07.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren
14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Seniorengruppe

Mittwoch, 16.07.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren

Donnerstag, 17.07.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren
14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Höhnegruppe
14.30 Uhr Scrabble spielen der Seniorengruppe
16.00 Uhr Kaffeenachmittag der Sportgruppe IV

Sonntag, 20.07.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag

Montag, 21.07.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren
14.30 Uhr Spielenachmittag der Senioren

Dienstag, 22.07.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren
14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Seniorengruppe

Mittwoch, 23.07.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren

Donnerstag, 24.07.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren
14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Höhnegruppe
14.30 Uhr Scrabble spielen der Seniorengruppe
16.00 Uhr Kaffeenachmittag der Sportgruppe IV

Freitag, 25.07.2014

16.00-19.00 Uhr: Blutspende

Sonntag, 27.07.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren

Montag, 28.07.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren
14.30 Uhr Spielenachmittag der Senioren

Dienstag, 29.07.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren
14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Seniorengruppe

Mittwoch, 30.07.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren

Donnerstag, 31.07.2014

14.00 Uhr Kaffeenachmittag der Senioren
14.30 Uhr Kaffeenachmittag der Höhnegruppe
14.30 Uhr Scrabble spielen der Seniorengruppe
16.00 Uhr Kaffeenachmittag der Sportgruppe IV



Trägerwerk
Soziale Dienste
wohnen plus...



Begegnungsstätte

„Zum Lebensbaum“

Wasserstraße 18, 06556 Artern

Veranstaltungsplan

Juli 2014 (Auszug)

Betreutes Wohnen

Montag, 07.07.2014

10.00 Uhr Singkreis
14.00 Uhr Spielnachmittag

Dienstag, 08.07.2014

10.00 Uhr Betreuungsgruppe - Männer

Mittwoch, 09.07.2014

10.00 Uhr Betreuungsgruppe - Frauen-Gruppe 1
14.00 Uhr Bewohner-Kaffee-Nachmittag mit leckeren Eisbecher

Donnerstag, 10.07.2014

14.00 Uhr Skat- und Spielrunde

Montag, 14.07.2014

10.00 Uhr Malkreis
14.00 Uhr Mensch-ärgere-dich-nicht-Runde

Mittwoch, 16.07.2014

10.00 Uhr Betreuungsgruppe - Frauen-Gruppe 2
14.00 Uhr Bewohner-Kaffeenachmittag

Donnerstag, 17.07.2014

14.00 Uhr Skat- und Spielrunde

Montag, 21.07.2014

10.00 Uhr Gymnastik
14.00 Uhr Kaffeeklatsch

Mittwoch, 23.07.2014

ab 14.00 Uhr großes Sommerfest mit vielen Überraschungen und einem bunten Showprogramm für alle Bewohner, Patienten und Gästen unserer Einrichtung

Donnerstag, 24.07.2014

14.00 Uhr Mensch-ärgere-dich-nicht-Runde + Skatrunde

Montag, 28.07.2014

10.00 Uhr Gedächtnistraining
14.00 Uhr Spielnachmittag

Dienstag, 29.07.2014

10.00 Uhr Betreuungsgruppe - Männer

Mittwoch, 30.07.2014

14.00 Uhr Geburtstagskaffee unserer Juni- und Juligeburtstagskinder

Donnerstag, 31.07.2014

14.00 Uhr Mensch-ärgere-dich-nicht-Runde + Skatrunde

**Anzeigenannahmeschluss für die Amtsblatt-Ausgabe
13/2014 (25.07.2014) ist der 15.07.2014.**

Telefon: 0 34 66 / 30 22 21 · Fax: 0 34 66 / 32 38 23

E-Mail: info@druckerei-moebius.de



Werde Lager- und Transportmitarbeiter (m/w) für einen bekannten Logistiker!

Wir bieten:

- Unbefristeter Arbeitsvertrag in Vollzeit
- Einen Job bei einem beliebten Arbeitgeber, Arbeitsort: Kölleda
- Tarifliche Bezahlung plus Zuschläge
- Urlaubs- und Weihnachtsgeld
- Eine zukunftsorientierte und vertrauensvolle Zusammenarbeit

Bewege auch Du etwas. Bewirb Dich noch heute!
www.job-ag.com/erfurt

JOB AG Personaldienstleistungen AG
 Niederlassung Erfurt
 Frau Birgit Herold
 Anger 46 / 99084 Erfurt
 T 0361-602403 / F 0361-60240-59
 erfurt@job-ag.com

Mitglied im  **BAP**

JOB AG ///



GRABMAL –
 Zeichen eines Lebens

- Grabmale
- Treppen, Fensterbänke
- Naturstein für Küche und Bad

Sangerhäuser Straße 34
 06556 Artern

Telefon: (0 34 66) 30 23 11 E-Mail: info@steinmetz-artern.de
 Telefax: (0 34 66) 30 23 12 Internet: www.steinmetz-artern.de

Schmiede & Metallbau Fister
 Inhaber: Steffen Baumann



- Tore
- Treppen
- Zäune
- Geländer

Seit 1876
 Ihr kompetenter Metallbauer

Schloßstraße · 06556 Artern
 Tel. (0 34 66) 30 28 55
 Fax. (0 34 66) 31 99 88
www.schmiede-fister.de



TROLLBEADS
 THE ORIGINAL SINCE 1976

Neue Sommerkollektion!

KELLER
 Inh.: J. GÜNTHER

Wasserstr. 2,
 06556 Artern
 ☎ (0 34 66) 30 22 33

Mo-Fr: 09.00-13.00 Uhr u. 15.00-18.00 Uhr · Sa: 09.00-12.00 Uhr

HAUS, GARTEN & LAND VERSCHÖNERT
Firma JORDANLAND



Wir bieten an:

- diverse Arbeiten rund ums Haus
- Naturstein- und Pflasterarbeiten
- Baum- und Grünpflege
- Zaunanlagenaufbau
- Aufbau von Carports
- Teichbau bis 3 mm Folie

Zweigstelle: Artern, Weide 7
 06556 Reinsdorf - Postgasse 1

Telefon: (0 34 66) 31 98 63
 Fax: (0 34 66) 31 98 65
 E-Mail: Landschaftsbau.Jordanland@t-online.de

STEUERBÜRO KINDINGER
 Fachberater für Unternehmensnachfolge (DStV e.V.)

Diplom-Betriebswirt FH Klaus-Bert Kindinger Steuerberater

Rosspatz 7
 06268 Querfurt
 E-Mail: info@steuerberater-kindinger.de

Telefon: 034771 / 579-0
 Fax: 034771 / 579-27

Wir betreuen Gewerbetreibende, Freiberufler, Gesellschaften, Vereine, Privatpersonen sowie Kommunen auf allen Gebieten des Steuerrechts, Gesellschaftsrechts und Sozialrechts.

Auf Wunsch werden die Unterlagen beim Mandanten abgeholt und nach Bearbeitung wieder zurückgebracht.

Kinder- und Jugendförderverein Artern e.V.

Steile Hohle 5, 06556 Artern

Freizeitzentrum Artern

Veranstaltungsplan

Juli 2014 (Auszug)

Freitag, 04.07.2014

16.00 Uhr Yu-Gi-Oh

Dienstag, 08.07.2014

14.30 Uhr Lesenachmittag

Mittwoch, 09.07.2014

16.00 Uhr Kickerturnier

Donnerstag, 10.07.2014

14.30 Uhr Wir backen einen Apfelkuchen – 0,60 €
Anmeldung bis zum 08.07.
im Freizeitzentrum

Freitag, 11.07.2014

16.00 Uhr Yu-Gi-Oh

Sonnabend, 12.07.2014

10.00 Uhr Tag der Vereine im Schwimmbad, besucht uns dort, wir freuen uns auf Euch (wir sind dort mit Hüpfburg, Bastelstraße, Infostand)

Dienstag, 15.07.2014

14.30 Uhr Spielenachmittag

Mittwoch, 16.07.2014

16.00 Uhr Kickerturnier

Donnerstag, 17.07.2014

14.30 Uhr Wir backen Blätterteigkecken, 0,50 €, Anmeldung bis 15.07.
im Freizeitzentrum

Freitag, 18.07.2014

16.00 Uhr Yu-Gi-Oh

Ferienprogramm

Sommerferien 2014 im Arterner Freizeitzentrum

Die Ferien wollen wir mit einer Kinder- und Jugendparty beginnen, gleich am 18.07.2014 geht bei uns von 15.00-20.00 Uhr die Post ab. Ihr seid alle, Groß und Klein, Alt und Jung, mit guten und mit schlechtem Zeugnis recht herzlich eingeladen. Es gibt Musik aus der Dose, euren Gaumen könnt ihr mit Kaffee und selbstgebackenen Kuchen oder mit leckeren Sachen vom Grill verwöhnen. Diese Veranstaltung wird unterstützt durch das Projekt: „Interkulturelle und soziale Kompetenzen stärken“

Wir freuen uns auf Euch!!!

Gesundes Kochen

Montag, 21.07.2014

Am heutigen Tag wollen wir gemeinsam mit Frau Holbe, Mitglied des Thüringer Landtages und ihrem Sohn kochen. Wir bereiten ein gesundes Mittagessen vor – was wir gemeinsam kochen, bleibt erst einmal ein Geheimnis. An dieser Veranstaltung können 10 Kinder und Jugendliche teilnehmen. Die Reihenfolge der Anmeldung entscheidet, ein Unkostenbeitrag ist an dem heutigen Tag nicht nötig. Frau Holbe lädt zum selbst gekochten Essen ein (aber nur die Kochteilnehmer).

In der 1. Ferienwoche wollen wir uns täglich gegen 10.00 Uhr treffen, erstellen einen Einkaufszettel und gehen gemeinsam einkaufen. Wenn wir zurück sind, machen wir uns an das Zubereiten der Speisen und wollen den Mittagstisch decken. Alle Rezepte stellen wir am Ende der Woche zu einem Rezeptbuch zusammen. Anmeldung bis zum 16.08.2014, Unkostenbeitrag pro Mittagessen 2,00 € vom 22.07. bis 25.07.2014

Dienstag, 22.07.2014

Hühnerfrikassee mit Gemüsereis und roter Bete

Mittwoch, 23.07.2014

Nudelschinken-Gratin mit Salat

Donnerstag, 24.07.2014

Hefeklöße mit Heidelbeeren / Vanillesoße, Nudeln mit Feuerwehersoße

Freitag, 25.07.2014

Nudeln mit Feuerwehersoße

Schöne Ferien, wir freuen uns auf Euch!



Förderverein Kindergarten Magdalenenstraße e.V.

Einladung zum Sommerfest

Anlässlich unseres 1. Jahrestages laden wir alle Kinder, Eltern, Großeltern und interessierte Bürger der Stadt Artern und Umgebung am **Freitag, dem 11.07.2014 ab 16.00 Uhr** zu unserem diesjährigen Sommerfest in den Kindergarten Magdalenenstraße in Artern ein. Wir haben ein buntes Programm, das unter dem Motto „Indianerfest“ steht mit Musik, Schatzsuche, Schmink- und Bastelecke u.v.m. organisiert. Für das leibliche Wohl mit Kaffee, Kuchen und Grillgut ist natürlich auch gesorgt.

Es freut sich der Vorstand des Fördervereins über eine zahlreiche Teilnahme.

Ankes kreatives Bastel- und Nähstübchen

im FZ Artern (praktische Lebenshilfe)

Mit Spaß und guter Laune werden wir gemeinsam basteln!

Dienstag, 15.07.2014, 15.00 Uhr

Aus Filz kann man allerhand schöne Dinge selber machen. Wir wollen ein Filzsäckchen basteln. Alle sind recht herzlich dazu eingeladen. Bei Kaffee, Kuchen oder Eis werden wir einen gemütlichen Nachmittag verbringen.



Eure Anke

KONFEKTIONSHAUS DEZENTE BEKLEIDUNG



Wolfgang Neubert
06556 Artern · Wasserstraße 3
Tel. (0 34 66) 32 23 53

Bewerbertraining im Freizeitzentrum

Am **08. und 09. Juli 2014**, jeweils ab **9.30 Uhr** findet im **Freizeitzentrum Artern** ein **Bewerbertraining** statt. Diese Veranstaltung wurde gemeinsam von der Schulsozialarbeiterin der Berufsschule Artern Frau Sierbert und dem Kinder- und Jugendförderverein Artern e.V. organisiert. Hierbei werden sich Schüler der Berufsschule bei verschiedenen Referenten (Frau Wohlfeld vom

Edeka Markt in Artern, Herrn Mittelstädt von Heizungs-, Sanitär- und Schwimmbadtechnik Artern, Herrn Petrat von der Stadtverwaltung in Artern und Herrn Wohland vom Dental-labor Wohland in Artern) wie im wirklichen Leben bewerben. Zeitgleich findet eine Finanzberatung für junge Leute mit Herrn Greschuchna, Filialleiter der Kyffhäusersparkasse Artern.

Einladung zum Hortabschlussfest der Grundschule „Am Königstuhl“

Wir laden alle Eltern und Hortkinder herzlich zum Hortabschlussfest der **Grundschule „Am Königstuhl“ in Artern am 4. Juli 2014 von 12.30 bis 16.00 Uhr** zu Spiel, Spaß und Unterhaltung auf das Gelände unserer Schule ein.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Das Erzieherteam

Stadtbibliothek Artern

Einbecker Str. 8, 06556 Artern
Telefon: (0 34 66) 32 49 87



Öffnungszeiten:

Di 10.00-12.00 Uhr, 13.00-18.00 Uhr
Do 10.00-12.00 Uhr, 13.00-17.00 Uhr

LESETIPP

Willig, Lauren
Ashford Park

Ashford Park, England, 1906.

Nach dem Tod ihrer Eltern wächst die kleine Adeline Gillecote-Ashford auf dem Landsitz von Onkel und Tante auf. Schnell wird ihre hübsche und durchtriebene Cousine Bea Addies beste Freundin. Obwohl sie unterschiedlicher nicht sein könnten, gehen die beiden durch dick und dünn. Doch dann kommt der Erste Weltkrieg, und er verändert nicht nur das Land, sondern auch die Menschen. Frederick, den Addie heimlich verehrt, kehrt zynisch und kalt zurück. In einer betrunkenen Nacht lässt er sich sogar mit Bea ein, die inzwischen in einer langweiligen, aber vorteilhaften Ehe steckt. Jahre später besucht Addie Bea und Frederick in Kenia. Dort flammt die Zuneigung zwischen Addie und Frederick wieder auf....

Bestattungen Pillep



Helfen + Beraten + Betreuen

Tag und Nacht

gebührenfrei **08 00 / 3 40 34 04**

06556 Artern
Geschwister-Scholl-Platz 8
Tel. 0 34 66 / 31 98 53

06571 Roßleben
Wendelsteiner Str. 7
Tel. 03 46 72 / 6 95 54

www.pillep.de

Für Ihre Werbung:

Telefon: (0 34 66) 30 22 21

Fax: (0 34 66) 32 38 23

Sport-Aktiv-Woche

zum 20-jährigen Jubiläum der BSV '94 Artern

Mit einer Sport-Aktiv-Woche vom 22. bis 28. September 2014 begeht der BSV '94 Artern sein 20-jähriges Vereinsjubiläum. Sportliche Aktivitäten sind angesagt. Für die Vorschulkinder, die BSV-Montagskinder gibt es das 14. Montagskindersportfest, zu dem die Arterner KITAS eingeladen werden. Freizeitsportler ruft der BSV zum Volleyball-Breitensport-Mixed-Turnier auf. Eine Basketball-Academie ist für den Basketball-Nachwuchs mit dem TBV und dem MBC geplant, wozu die Basketballer und Streetballer aus Artern und der Region aufgerufen sind. Höhepunkt für die BSV-Mitglieder ist eine Festsitzung mit geladenen Gästen. Zum

Abschluss der Sportwoche soll das traditionelle Familiensportfest am 28.9.2014, auch als Sportabzeichentag für Artern und Umgebung, zugleich auch Anlaufpunkt für alle ehemaligen aktiven Basketballer sein, die für den BSV '94 Artern in der Kyffhäuserliga, in TBV-Ligen und bei Streetball-Turnieren gespielt haben. Vielleicht gelingt es, dass an alter Wirkungsstätte in der Turnhalle Königstuhl zwei Teams der „Ehemaligen“ auflaufen; für ein Match unter alten Freunden. Das genaue Programm der BSV-Sportwoche erscheint in einem der nächsten Amtsblätter.

G. Stöckmann

DANKE sagen die B-Junioren des VfB Artern



Die B-Junioren des VfB Artern beendeten erfolgreich die Saison 2013/2014 und bedanken sich bei Trainern, Eltern und der Firma „Blumenhaus & Landschaftsbau Killat“ für ihre Unterstützung.

Geführte Naturerlebniswanderungen in der Hohen Schrecke

HOHE SCHRECKE
ALTER WALD NEU ENTDECKT



Samstag, 05.07.2014
Kirschmarkt Braunsroda –

Naturführung: Streuobstwiesen

Führung: Bert Schönewerk

Treffpunkt: Oberes Gutstor, Gutshof von Bismarck, Braunsroda, 10:30 Uhr

Dauer: 2 bis 2,5 Stunden

Teilnehmerbeitrag: 5,50 €

Sonntag, 27.07.2014
Yoga trifft Hohe Schrecke

Führung: Karla Würfel

Tel. 0 34 67 / 29 00 19

Treffpunkt: Kloster Donndorf, am Eingangstor, 10:30 Uhr

Dauer: 3 Stunden

Teilnehmerbeitrag: 5,- €

Vorkenntnisse in Yoga sind nicht erforderlich.

Dienstag, 29.07.2014
Yoga trifft Hohe Schrecke

Führung: Karla Würfel

Tel. 0 34 67 / 29 00 19

Treffpunkt: Kloster Donndorf, am Eingangstor, 10:00 Uhr

Dauer: 3 Stunden

Teilnehmerbeitrag: 5,- €

Vorkenntnisse in Yoga sind nicht erforderlich.

Weitere Informationen auf
www.hohe-schrecke.net

Nachhilfelehrer (m/w) gesucht!

für alle Fächer und Jahrgangsstufen.
Gute Bezahlung, PKW von Vorteil

Tel. 03466/339897 **ABACUS**
www.nachhilfelehrer-jobs.de

Heizungstechnik Schendel
GmbH

Heizung ■ Lüftung ■ Sanitär ■ Solar ■ erneuerbare Energien



Büro: Karl-Liebkecht-Str. 42a
06528 Edersleben

Telefon: 0 34 64 / 51 86 14
Fax: 0 34 64 / 54 49 43
E-Mail: schendel-ralf@t-online.de

www.heizungstechnik-schendel.de

 **Volker Wetzel**
Meisterbetrieb
des KFZ-Handwerks

**PKW-Reparaturen
aller Art**

KFZ-Lackierungen

06556 Schöfeld, Harzstraße 11
Telefon 0 34 66 / 3 12 35

Speziell für Ihr Familienfest:
Einladungen
Tischkarten,
Servietten,
Dankkarten...

DRUCKEREI MÖBIUS
Alte Druckservice in Artern

Salzdamm 50
06556 Artern
Telefon: (0 34 66) 30 22 21
Telefax: (0 34 66) 32 38 23
E-Mail: info@druckerei-moebius.de

Sven Meyer

- Kfz-Meisterbetrieb
- AU, TÜV und DEKRA
- Einbau von Standheizungen
- Einbau von Sonnendächern
- Simson Ersatzteile

Öffnungszeiten:
Mo bis Fr 7-18 Uhr
Sa 8-12 Uhr



Kfz-Meisterbetrieb Sven Meyer
Domacker 4
06556 Artern
Telefon 0 34 66 / 32 19 13

Für Ihre Werbung:
Telefon: (0 34 66) 30 22 21
Fax: (0 34 66) 32 38 23

Kitas feiern Fußballweltmeisterschaft



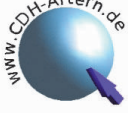
Eine schöne Idee wurde durch die Initiative der Engel-Apotheke in Artern gemeinsam mit den Kindereinrichtungen der Stadt Artern verwirklicht.

Am Donnerstag, dem 26. Juni 2014, trafen sich die Kinder des Kinderhauses Regenbogen, des Kindergartens Magdalenenstraße, der Kita Bummi, die Hortkinder der Grundschule am Königstuhl sowie die Kinder des Staatlichen regionalen Förderzentrums im Hof der Engel-Apotheke und führten bei herrlichem Sonnenschein verschiedene Spiele rund um das Thema „Fußballweltmeisterschaft“ durch.

So konnten die Kinder unter anderem bei einer Tombola die Fähnchen der teilnehmenden Länder erhalten. Im Schaufenster der Engel-Apotheke gibt es ab sofort eine Tafel, auf der der Spielverlauf der Fußball-WM mit verfolgt werden kann. Die Kinder, die Fähnchen gelost haben, können beim Ausschneiden ihrer Mannschaft die gewonnenen Preise in der Engel-Apotheke abholen.



Windows XP
Das Ende ist da, Wir beraten Sie gern.

 **Computerdienstleistungen**
Sebastian Hey
06556 Artern

Kundendienst - Beratung - Reparatur - Verkauf
Telefon: 03466 / 204100

SANITÄR REIBER
Inh. Th. Rumpf

Gas • Wasser • Heizung
06556 Artern
Karl-Hühnerbein-Str. 37

 **0 34 66 / 30 27 56**

Danke!

Erfolgreiche Benefizveranstaltung am 14. Juni 2014 im Schwimmbad Artern brachte größere Summe für den Wiederaufbau der Arterner Friedhofsbrücke

Sehr viele Vorbereitungen waren nötig, um diese Veranstaltung zu starten. Am 14. Juni 2014 um 15.00 Uhr war es dann endlich so weit. Jung und Alt strömten an diesem Tage in das Festzelt, welches von René Künzel kostenlos zur Verfügung gestellt wurde. Unser Kuchenbasar sprach an.

Wir bedanken uns bei den vielen fleißigen Frauen, welche daran beteiligt waren. Unser Dank gilt aber heute allen, die sich an unserer Aktion beteiligten, denn wir waren überwältigt, wie viele uns an diesem Tag ihre Hilfe anboten. Ganz besonders danken wir dem Veranstaltungsservice Künzel, dem Ratskeller Artern, der Stadtverwaltung Artern und natürlich allen Mitwirkenden, ohne die die Benefiz-Veranstaltung nicht möglich gewesen wäre. Für ihren Beitrag bedanken wir uns ganz herzlich beim Schalmeiorchester Artern, bei den Ringern des AC Germania Artern, beim Überraschungsgast Kathy Neubauer von der Band „Atlantis aus Erfurt“, bei den beiden Tanzgruppen, bei Katharina Irsig für ihr Gitarrensolo, beim Arterner Volkschor und natürlich bei den Musikmachern aus Thüringen wie Steven Holz und Marcel Himmel, die den ganzen Nachmittag für uns da waren. Danke an das Freizeitzentrum Artern für die Aufstellung der Hüpfburg (Franz Bernhardt, Harald Werle, Axel Lesny), an die Verkehrswacht, Brigitte Hoffmann für die Gestaltung der Einladungen, René Künzel für die Plakate, Uwe Baumann für die Eintritts-

karten und das Autohaus Mitsubishi sowie an den Kioskbetreiber Herrn Wickler.

Wir möchten uns aber auch bei Birgit Eckert bedanken, die an diesem Tag für uns an der Kasse saß und für die Eintrittsgelder verantwortlich war sowie beim Schwimmmeister Jörg Neubauer, der uns in jeglicher Weise unterstützte. Auch Paul Steinbrück vom Jugendstadtrat bot uns seine Hilfe an, worüber wir sehr erfreut waren. Er verteilte für uns kleine Preise an die Kinder. Die Preise wurden uns von Sponsoren zur Verfügung gestellt. Auch dafür sagen wir Danke.

Wir, die Initiatoren der Aktion „Friedhofsbrücke“ freuen uns über die gelungene Benefizveranstaltung und sind stolz darauf, dass wir Arterner in der Lage sind, ein mehrstündiges, abwechslungsreiches Programm zu gestalten. Unsere zusätzlich aufgestellten Spendendosen waren gut gefüllt, auch dafür unser Dank.

Die Einnahmen an diesem Tag betrugen **1.232,59 Euro** (einschließlich Eintrittsgelder, Spenden und Kuchenbasar).

Unser Kontostand „Friedhofsbrücke“ beträgt somit per 25. Juni 2014 **16.355,26 Euro**.

Die Initiatoren
Marlis Uhlig, Christine Lärtz, Siglinde Schlichting, Ingeburg Blobner

DANKESCHÖN!

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,
die Kommunalwahl liegt bereits einige Zeit zurück und Kandidaten und Wähler haben die Ergebnisse erfreut zur Kenntnis genommen. Für die CDU Artern und auch für mich ganz persönlich war der Wahltag durchaus ein erfreulicher.

Ich möchte mich deshalb - auch im Namen der neuen CDU-Fraktion - ganz herzlich bei allen bedanken, die uns ihre Stimme und damit auch ihr Vertrauen schenkten. Wir alle sind uns bewusst, dass dieses Ergebnis vor allem auch Verpflichtung und Ansporn ist, dass in uns gesetzte Vertrauen durch gute Arbeit zum Wohl unserer Stadt und ihrer Bürger zu rechtfertigen.

Ein ganz herzliches Dankeschön geht an dieser Stelle an alle Kandidaten. Wir waren ein tolles Team und die Arbeit für unser gemeinsames Ziel hat viel Spaß gemacht. Vor allem aber konnten wir beim Verschönern der Innenstadt durch unsere Blumenpflanzaktion, beim Pflanzen der Traubeneiche im Stadion mit anschließendem Fußballspiel oder auch bei unserer Säuberungsaktion im Schwimmbad zeigen, dass die leere Stadtkasse kein Grund ist, um nicht doch etwas für unser Artern zu tun. Manchmal muss man nur die Ärmel hochkrempeln und anpacken.

Ich hoffe und wünsche mir sehr, dass wir auf diesem Wege in Zukunft alle gemeinsam weiter daran arbeiten, dass unsere Heimatstadt schöner wird. Bitte unterstützen Sie uns dabei, damit wir alle gern hier leben.

Ihre Christine Zimmer

Die Bummi-Kinder feierten ihr Abschluss- und Sommerfest



Am 21. Juni fand im Gelände der Kindertagesstätte „Bummi“ Artern das jährliche Abschluss- und Sommerfest statt. Wie immer gab es für die Vorschulkinder eine Feierstunde, die sie mit einem umfangreichen und niveaувollen Programm selbst mitgestalteten. Die Leiterin Frau Bott bedankte sich für die gute Zusammenarbeit Eltern-Kindergarten und bei den Menschen, die sich immer wieder für die Belange des Kindergartens einsetzen, wie z. B. die Elternsprecher. Ein besonderes Dankeschön gab es in diesem Jahr für Herrn Ottman und Herrn Helmboldt vom Gastro-Speiseservice Artern, die schon seit vielen Jahren die Einrichtung auf die unterschiedlichste Weise unterstützen. Das Wichtigste an diesem Tag waren aber die prallgefüllten Bastelmappen der Kinder und natürlich die Zuckertüten. Die Kinder hatten in diesem Jahr einen „Zuckertütenbaum“ gepflanzt, allerdings hingen nach dem Programm immer noch keine Zuckertüten daran, vielleicht wurde er zu wenig gegossen oder gab es andere Gründe? Die Kinder gingen mit Frau Rother und Frau Bott auf die Suche, ob es vielleicht wo anders Zuckertüten gibt. Nichts. So ging es

wieder zurück in den Kindergarten und siehe da, unter dem kleinen Bäumchen lagen viele schöne Zuckertüten. Die Freude war groß und jedes Kind bekam seine Zuckertüte. Nachdem noch Zeit für ein paar Bilder war, begann auch schon das Sommerfest für alle Kinder, Eltern, Großeltern und Freunde. Fleißige Bäcker hatten wieder ein vielfältiges Kuchenbuffet gezaubert. Es gab Grillwürstchen, frischen Flammkuchen und die verschiedensten Getränke. In der Teddywerkstatt konnten sich die Kinder, mit Hilfe ihrer Eltern, ein echtes Sonneberger Plüschtier selbst stopfen und nähen, es gab eine Bastel- und Schminkecke und die Möglichkeit sich in Familie professionell fotografieren zu lassen. Gegen 16 Uhr gab es einen weiteren Höhepunkt, auf den schon seit einiger Zeit mit viel Spaß und Freude hingearbeitet wurde. Jedes Jahr schlüpfen einige Eltern in die Rolle einer Märchenfigur und begeistern Kinder und Eltern. Auch in diesem Jahr war dies so. Es gab aber nicht ein Märchen, sondern 5 und die waren durch den Zauberlehrling heillos durcheinander gerührt worden. Rapunzel hatte zwar am Ende kurze Haare, aber nachdem der Zaubermeister alles wieder richtig gezaubert hatte, waren alle anderen Märchen wieder so wie es sich gehört. Das Märchen brachte Groß und Klein viel Spaß und man macht sich schon Gedanken für das nächste Jahr. Nach dem Märchen hatten die 4- und 5-Jährigen ihren großen Auftritt mit einem Piratentanz, die Rufe nach einer Zugabe wurden erhört und zeigten, dass es allen gefallen hat.

Durch den Nachmittag führte Herr Köppe als Moderator und DJ, mit einigen Effekten unterstützte er ebenfalls das Märchenspiel.

An dieser Stelle möchten wir uns bei allen Eltern, Erziehern und Sponsoren bedanken, die dieses Fest in seiner Vorbereitung und Durchführung unterstützt haben. Nur durch eine gute Zusammenarbeit und Organisation ist der Erfolg eines solch schönen Nachmittags garantiert und die Reaktionen am Tag und danach zeigen uns, dass es sich lohnt.

M. Skanta

Vorsitzende des Fördervereins Kita Bummi Artern e.V.



Wir gratulieren herzlich zum Geburtstag

Stadt Artern / OT Schönfeld

Goß, Hanni	07.07., 72 J.
Günther, Helmut	07.07., 74 J.
Köhler, Veronika	07.07., 66 J.
Lucks, Ilona	07.07., 71 J.
Büttner, Alfred	08.07., 77 J.
Heideck, Heinz	08.07., 81 J.
Koch, Wolfgang	08.07., 65 J.
Schmidt, Helga	08.07., 67 J.
Siebenhüner, Siegfried	08.07., 76 J.
Wagner, Günther	08.07., 65 J.
Bohne, Elvira	10.07., 67 J.
Erfurth, Detlef-Otto	10.07., 70 J.
Fehr, Annita	10.07., 90 J.
Kuhwald, Eveline	10.07., 80 J.
Michel, Doris	11.07., 75 J.
Katzschmann, Walter	12.07., 67 J.
Rüdiger, Erika	12.07., 70 J.
König, Karin	13.07., 65 J.
Ludwig, Sonja	13.07., 65 J.
Stolle, Ursula	13.07., 84 J.
Bott, Thomas	14.07., 67 J.
Busch, Werner	14.07., 88 J.
Lorenz, Inge	14.07., 80 J.
Münzenberg, Horst	15.07., 66 J.
Schwede, Hannelore	15.07., 65 J.
Fiebig, Christa	16.07., 66 J.
Mittelstädt, Edwin	16.07., 76 J.
Neiderwitz, Klaus	16.07., 66 J.
Plath, Martin	16.07., 68 J.
Gärtner, Ruth	17.07., 67 J.
Lerch, Hildegard	17.07., 68 J.
Wenzel, Alfred	17.07., 65 J.
Eichentopf, Gerda	18.07., 71 J.
Gehlmann, Peter	18.07., 66 J.
Gebhardt, Dieter	19.07., 65 J.
Hoffmann, Wilhelm	19.07., 79 J.
Michel, Harald	19.07., 73 J.
König, Lieselotte	20.07., 78 J.
Medel, Ruth	20.07., 79 J.
Luschnat, Käte	21.07., 85 J.
Og, Gerhard	21.07., 85 J.
Wagner, Ursula	22.07., 76 J.
Hegwer, Manfred	23.07., 76 J.
Siegmund, Ruth	23.07., 87 J.
Stolze, Ingrid	23.07., 65 J.

Bierbach, Klaus	24.07., 68 J.
König, Horst	24.07., 73 J.
Müller, Hans	24.07., 79 J.
Schröder, Siegmund	24.07., 77 J.
Albert, Ilse	25.07., 94 J.
Kunath, Sibylle	25.07., 68 J.
Matthias, Doris	25.07., 75 J.
Nowak, Rosemarie	25.07., 65 J.
Gebhardt, Marga	26.07., 83 J.
Schmidt, Horst	26.07., 79 J.
Spodzieja, Renate	26.07., 68 J.
Damke, Werner	27.07., 67 J.
Krüger, Ingeborg	27.07., 92 J.
Noack, Klaus	27.07., 74 J.
Ulrich, Dieter	27.07., 73 J.

Gemeinde Borxleben

Struck, Bernd	08.07., 66 J.
Staschok, Gertrud	12.07., 76 J.

Gemeinde Gehofen

Michel, Helmut	10.07., 65 J.
Gutjahr, Inge	13.07., 75 J.
Bollmann, Karl-Heinz	18.07., 67 J.
Brenner, Walter	20.07., 74 J.
Jordanland, Marlis	20.07., 67 J.
Wüstemann, Rosemarie	21.07., 74 J.
Herrmann, Helmut	23.07., 77 J.
Wieczorek, Lutz	24.07., 67 J.
Heunemann,	
Hans-Joachim	26.07., 67 J.

Gemeinde Heygendorf

Apel, Gerda	07.07., 71 J.
Grefer, Hans-Dieter	13.07., 70 J.
Scheiding, Friedrich	19.07., 87 J.
Holstein, Gerda	21.07., 81 J.

Gemeinde Ichstedt

Stürtz, Inge	11.07., 78 J.
Posorski, Christa	12.07., 83 J.
Bornkessel, Bernd	15.07., 67 J.
Reiber, Roswitha	17.07., 72 J.
Gilberg, Jürgen	20.07., 68 J.
Petzold, Edeltraud	21.07., 76 J.
Stehlik, Helmut	26.07., 68 J.

Unstruttal-Floristik

**Blumen
für jeden Anlass!**

Inh. Mirella Fichtl
Leipziger Str. 38, Artern
Tel.+Fax (0 34 66) 30 22 15



Gemeinde Kalbsrieth/Ritteburg

Grolle, Heinz	15.07., 65 J.
Stephan, Monika	16.07., 67 J.
Schulze, Gerald	23.07., 74 J.
Schöneberg, Bernhard	25.07., 65 J.
Wichert, Wolfgang	27.07., 70 J.

Gemeinde Mönchpffiffel-Nikolausrieth

Merkert, Monika	10.07., 65 J.
Röhrborn, Rosita	11.07., 71 J.
Mangolß, Rosemarie	16.07., 77 J.
Naundorf, Sitta	19.07., 76 J.
Sorms, Jutta	23.07., 88 J.

Gemeinde Nausitz

Bruder, Ilse	19.07., 75 J.
Böttcher, Kurt	25.07., 75 J.

Gemeinde Reinsdorf

Wiegler, Reiner	09.07., 66 J.
Schmidt, Brigitte	22.07., 73 J.
Bierbach, Rudolf	27.07., 79 J.

Gemeinde Ringleben

Krause, Heinz	10.07., 71 J.
Schütty, Horst	11.07., 89 J.
Röder, Veronika	13.07., 71 J.
Weber, Bernd	19.07., 65 J.
Heidick, Inge	23.07., 73 J.

Gemeinde Voigtstedt

Weidemann, Heidrun	08.07., 69 J.
Dittmar, Edith	11.07., 75 J.
Exner, Friedgar	12.07., 65 J.
Günther, Monika	15.07., 67 J.
Lüdecke, Werner	19.07., 79 J.
Von Trebra, Christine	19.07., 79 J.
Zacher, Annerose	19.07., 79 J.
Bendrae, Bernd	20.07., 66 J.
Franke, Ruth	21.07., 81 J.

Einladung zum 2. Chorkonzert

Am **19. Juli 2014** findet um
17.00 Uhr in der **Veitskirche Artern**
unter Leitung von Herrn Eckbert
Schwarzenberger unser 2. Chorkonzert
statt.

**Es singt der Arterner Volkschor.
Wieder mit dabei sind auch
Schüler/Innen der Musikschule.**

Hierzu laden wir alle
Musikinteressierten herzlich ein
und freuen uns auf Ihr Erscheinen.

Der Volkschor Artern

Vorträge & Gespräche im Kloster Donndorf 2014

Montagabend um halb acht

07.07.2014

PD Dr. habil. Andreas Lindner,

Privatdozent an der Universität Erfurt, Martin-Luther-Institut

„Die Klosterschulen Roßleben und Donndorf in der Frühen Neuzeit“ Säkularisierung vor der Aufklärung?

Zum Verhältnis von Schule, Kirche und Religion in der frühen Neuzeit am Beispiel der Klosterschulen in Roßleben und Donndorf.

Ländliche Heimvolkshochschule Thüringen e.V.

Kloster Donndorf 6, 06571 Donndorf, Tel.: 03 46 72 / 8 51-0, Fax: 03 46 72 / 8 51-20,

E-mail: lhvhs@klosterdonndorf.de, Homepage: www.klosterdonndorf.de

(für Rückfragen steht Pastorin B. Stöckigt zur Verfügung!)

Der harte Kern kam!



Gemütliches Besammensein am 14.06.2014

Trotz des bewölkten Himmels und der knapp 20 Grad traf sich der harte Kern des VdK OV Artern, ca. 50 Mitglieder am 14.6.14; auf der überdachten Freifläche der Karpfenklause. Die Mitglieder wissen, dass wir bei fast jedem Wetter die Veranstaltungen durchführen und so hatten sie sich entsprechend angezogen.

Frau Römer begrüßte die Anwesenden recht herzlich und informierte sie darüber, dass die Roster diesmal bei der Fleischerei Müller gekauft wurden und wir die Brötchen vom Lidl geholt haben.



Ina Römer bedankt sich bei Lothar Müller für gute Zusammenarbeit

Weiterhin bedankte sie sich, im Namen des Vorstandes, mit einem Präsent bei dem Wirt der Karpfenklause - Lothar Müller - für die jahrelange gute Zusammenarbeit und Bewirtung.

Für die Mitglieder, die einen PC besitzen und das Internet nutzen, gab Frau Römer den folgenden Hinweis vom Landesverband weiter. Bei Spam Mails soll man aufpassen und lieber keine Anhänge von Spam Mails öffnen, deren Absender unbekannt ist. Lieber eine Mail zu viel gelöscht, als Viren auf dem PC.

Nach dem die ersten Würstchen verspeist waren, wurden wieder Lose verkauft. Ein Teil des Erlöses dürfen wir für unsere Verbandsarbeit behalten. Für die Mitglieder hatten wir kleine Trostpreise wie Bonbons, Luftballons, Streichhölzer und VdK-Kulis.

Ein herzliches Dankeschön an die Fleischerei Müller, an Lothar Müller von der Karpfenklause und an alle Helfer für die Vorbereitung der Veranstaltung, fürs Grillen und den Transport der Mitglieder.

Bei uns ist es selbstverständlich gehbehinderte Mitglieder mit dem PKW abzuholen.

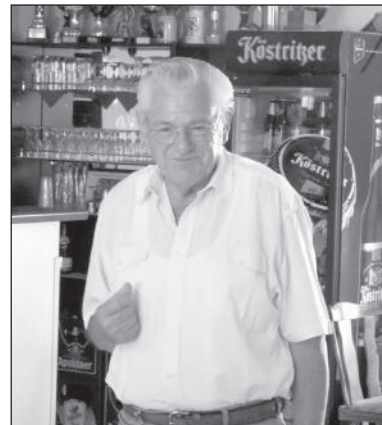
Ina Römer
Vorsitzende VdK OV Artern

Reinsdorfer VdK-Mitglieder machten Ausflug in die Geschichte

Vielseitig sind die Themen des VdK-Ortsverbandes Reinsdorf zu den monatlichen Verbandsnachmittagen. Auffällig ist, dass man sich hier besonders für die nähere Heimat interessiert, ob bei Ausflügen oder Vorträgen. So stand zum Verbandsnachmittag Juni am 12. des Monats wieder ein heimatgeschichtlicher Vortrag auf dem Programm.



Teilnehmer VdK, Foto: Küttner



Türmer Joachim Roßberg, Foto: Küttner

Der Vorstand hatte Joachim Roßberg zu einem Vortrag über den Arterner Aussichtsturm „Jüngkens Aussicht“ auf dem Arterner Weinberg eingeladen.

Joachim Roßberg war sicherlich den meisten Teilnehmern bekannt. Doch was verbindet ein Arterner Aussichtsturm mit Reinsdorf? Wer es noch nicht wusste, erfuhr es schnell. Herr Jüngkens war Rittergutbesitzer in Reinsdorf, machte sich Verdienste um die Arterner Saline und entschloss sich auch den Arterner Verschönungsverein

bei der Gestaltung des Weinberges zu unterstützen und stiftete 150 Reichstaler zur Erbauung eines Pavillions auf dem Weinberg, aus dem der heutige Aussichtsturm wurde. Über die Geschichte des heutigen Aussichtsturmes wusste er viel zu berichten. Immerhin öffnet er seit 1. Dezember 1992 regelmäßig die Turmtür für Besucher und führt darüber hinaus seine Turmchronik. Nicht nur Ereignisse um den Turm, sondern auch das Wetter und vieles andere sind darin festgehalten.

Auch heute freut er sich über jeden Gast, allerdings muss man seinen Besuch verständlicher Weise anmelden.

Besichtigungen und Führungen können unter 0 34 66 / 32 55-0 (Stadtverwaltung) oder 0 34 66 / 32 05 25 (Herr Roßberg) angemeldet werden.

Es war ein interessanter Nachmittag über den Turm, Arterner und Reinsdorfer Geschichte und vielleicht regt er diesen oder jenen Teilnehmer mit seinen Besuchern demnächst einmal einen Blick vom Turm auf die Stadt und Umgebung zu wagen. Das wäre für Herrn Roßberg wohl der schönste Lohn.

Steffen Küttner

A N Z E I G E N P R E I S E

Anzeigengrößen

Preis

6,0 x 4,0 cm	=	18,48€
6,0 x 8,0 cm	=	36,96€
9,0 x 5,0 cm	=	34,65€
9,0 x 9,0 cm	=	62,37€
12,5 x 8,0 cm	=	77,00€
19,0 x 5,5 cm	=	80,74€
19,0 x 12,0 cm	=	175,56€
19,0 x 20,0 cm	=	292,60€

Preise bei Farbbelegung auf Anfrage. Dieser Betrag wird Ihnen nach Erscheinen in Rechnung gestellt, zuzüglich gesetzl. Mwst.

Rabatte bei mehrmaligen Erscheinen:

24 x jährlich	= 20 %
12 x jährlich	= 15 %
6 x jährlich	= 10 %

Rentnerinnen trafen sich (und verreisen auch gerne)



Einmal im Monat treffen sich die Rentnerinnen aus Kalbsrieth bei Bärbel und Heinz Koch in der Gaststätte „Drei Lilien“. Gemütliches Beisammensein ist angesagt und bei schönem Wetter sitzt man in der festlich geschmückten Hofterrasse und genießt im Blumenviertel den Sommer.

Die 14 Seniorinnen sind gerne unterwegs, oft geht's nach Sittichenbach zu lustigen Musikanten oder man macht mal eine Fahrt ins Blaue. Und nun hat Gisela Fleischauer wieder eine Kaffeerunde bei „Kochs“ organisiert. Bärbel Koch zaubert immer neue Kuchen und Torten und der Wirt Heinz bringt die Getränke. Liebevoll eingedeckte Tische laden zum Verweilen ein. Und natürlich wird auch mal ein Likörchen genascht. Bei Hitze gibt es Eisbecher und Erdbeeren und zu erzählen hat man auch immer etwas. Lustige Anekdoten von Früher, da kommt der Spaß auch nicht zu kurz. Zum Abend gibt's „Deftiges“ je nach Bedarf ein Bauernfrühstück oder Sülze mit Bratkartoffeln sind der Renner. Kürzlich wurden wir mit „Hackepeter“ nach Art des Hauses überrascht. Bei Kochs 'ne Portion, dass ist legendär und hat gut geschmeckt. Die fröhliche Damenrunde über 60 möchte sich bei Bärbel und Heinz Koch bedanken für die liebevolle Betreuung und Bedienung und Überraschungen. Wir kommen bald mal wieder.

Traude-Rosel Wagner



informiert

Kostenlose Beratung zu Fragen der Unternehmensnachfolge am 31.07.2014 in Artern

Der nächste Beratertag des NUN – Netzwerk Unternehmensnachfolge wird im III. Quartal 2014 im Kyffhäuserkreis angeboten. Gründer, die den Schritt in die Selbstständigkeit über eine Unternehmensnachfolge vollziehen wollen, aber auch Firmenchefs, die für ihren Betrieb einen Nachfolger suchen, können sich von den Netzwerkpartnern Rat und Unterstützung holen.

In kostenfreien Einzelgesprächen sind kompetente Vertreter der Kyffhäusersparkasse und einer Steuerberaterkanzlei für Sie da.

Wann:

31. Juli 2014, in der Zeit von 15.00 bis 18.00 Uhr

Wo:

in der Kyffhäusersparkasse, Markt 7, 06556 Artern

Eine vorherige Terminabsprache mit dem RSC Nordhausen ist dringend erforderlich, darum melden Sie sich bitte unter Telefon: 0 36 31 / 90 82 10 an. Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

gez. Udo Rockmann

Leiter Regionales Service-Center

Weitere Beratungstermine & Seminare für Ihr Unternehmen finden Sie auf unserer Internetseite:

www.erfurt.ihk.de

8. JugendKunstBiennale des Städteternetzes SEHN

Abgabe der Exponate vom 8. bis 10.7. 2014

Montagnachmittag: Vor dem Panorama Museum treffen sich Fatima, Juliane, Klara, Anna, Marylou, Lucy, Emy, Vanessa, Elisa, Katharina, Ronja, Moritz und Franz, eine bunt zusammengewürfelte Gruppe von Kindern und Jugendlichen unterschiedlichsten Alters, die jeden Montag hier herkommen, um unter der Anleitung von Museumspädagogen Fred Böhme zu malen und zu zeichnen. Alle schnattern durcheinander und drängen sich in die Werkstatt, suchen ihre angestammten Plätze auf, wobei in diesem Augenblick die Wiedersehensfreude über die anwesenden Mitstreiter überwiegt. Dann erst macht sich gespannte Ruhe breit. Welche Aufgabe haben sie dieses Mal zu lösen?

Auch die Kinder des Panorama-Kinderzeichenkurses wollen sich wieder an der diesjährigen Jugend-KunstBiennale des Nordthüringer Städteternetzes SEHN beteiligen, an der einige von ihnen bereits in den Vorjahren erfolgreich teilgenommen hatten.

Moritz versucht gerade eine fantastische Unterwasserwelt zu kreieren, Klara und Marylou malen sich selbst als Dschungelforscher beim Beobachten exotischer Tiere, Lucy erfindet eine Art Traumhaus, Fatima und Juliane wandeln auf den Spuren der Pop-Art und porträtieren frech und unkonventionell in einer Bilderfolge sich selbst und ihre Freunde, Franz zeigt sich als ADAC-Rettungssanitäter, Katharina und Elisa versuchen sich in collagenhaften Landschaften und Vanessa zaubert persönliche Erlebnisse in ein Gespinnst aus Linien... Angestachelt durch das Lob und die Kritik des Kursleiters tasten sie sich zu neuen Techniken, ungewöhnlichen Bildlösungen vor oder sie probieren eine neue für sie ungewohnte, in der Kunstgeschichte entdeckte Bildsprache aus. Angestachelt von der Aussicht, dass ihr Werk vielleicht den Weg in die Ausstellung und in den begleitenden Katalog finden wird, scheuen sie keine Mühe bei deren Realisierung und lassen sich auch nicht durch gelegentliche Misserfolge entmutigen.

Macht mit bei diesem künstlerischen Wettbewerb!

Die JugendKunstBiennale ist ein künstlerischer Wettbewerb für Kinder und Jugendliche aus Nordthüringen im Alter zwischen 6 und 25 Jahren. Also alle, ob ihr nun aus Wiehe, Artern, Bad Frankenhausen, Heldrungen, Bottendorf oder Roßleben kommt, dürft ihr euch daran beteiligen. Einreichen dürft ihr: Grafiken, Zeichnungen, Malereien, Fotografien, Collagen, künstlerische Objekte, kleinere Skulpturen oder DVD-Videos an der Schnittstelle zwischen bildender und darstellender Kunst (je Künstler ein Werk!). Die hundert besten Werke, die eine Jury aus Künstlern, Kunstpädagogern, Museumsfachleuten und Jugendlichen auswählt, werden in der Sondershäuser Cruzius-Kirche ausgestellt (11.9. bis 23.10.2014) und in dem begleitenden Katalog abgebildet. Diese Jury wählt auch die Preisträger des diesjährigen Wettbewerbs aus. Die Teilnahme lohnt sich also!

Am besten ihr wartet nicht mehr lange, spitzt stattdessen umgehend eure Stifte oder packt die Farben aus und legt los. Eine thematische oder technische Einschränkung gibt es dieses Mal nicht. Nur nicht transportable Werke wie Graffiti, Landart-Skulpturen, große Skulpturen oder größere Rauminstallationen sollten in Form einer umfassenden Fotodokumentation (Fotos mindestens im Format DIN A 4) nebst Projektbeschreibung eingereicht werden, weil die Ausstellungsräumlichkeiten nur die Präsentation von Werken des kleineren oder mittleren Formats gestatten. Sie können vom 8.7. bis 10.7.2014 entweder im Bad Frankenhäuser Regional-Museum oder auch bei Museumspädagogen Fred Böhme im Panorama Museum eingereicht werden. Den Arbeiten sollten unbedingt folgende Angaben beigefügt werden: 1. Name, Vorname, Alter, Telefonnummer und Adresse des Künstlers und 2. Titel der Arbeit und Angaben zur Technik. Bei Fotodokumentationen von nicht beweglichen Werken bitte auch die Größe des Werkes angeben.

Fred Böhme



Foto: Fred Böhme / Archiv Panorama Museum

Kirchliche Nachrichten



Evangelische Kirche

Kirchengemeinden Artern, Reinsdorf, Ritteburg und Voigtstedt

Gottesdienste

05.07., 13.30 Uhr Voigtstedt, *Hochzeit*
 06.07., 10.15 Uhr Artern *mit Abendmahl*
 13.30 Uhr Ritteburg
 13.07., 09.00 Uhr Reinsdorf
 10.15 Uhr Artern
 20.07., 09.00 Uhr Voigtstedt
 10.15 Uhr Artern
 27.07., 10.15 Uhr Artern
 14.00 Uhr Reinsdorf

Gottesdienst im Seniorenheim

10.07., 09.30 Uhr DRK Pflegeheim
 Königstuhl
 17.07., 10.00 Uhr Haus Anna

Andacht im Haus Mara

nach Vereinbarung, 17.15 Uhr

Gesprächskreis Artern

31.07., 19.00 Uhr Gemeinderaum

Gemeindenachmittag/Seniorenkreis

Sommerpause

Das Krabbel-Frühstück

montags 09.30 Uhr in der **Harzstraße 16**,
 Bei Fragen: Mika.guenther@web.de

Familiennachmittag „Flöhchen“

freitags 16.00 Uhr in der **Harzstraße 16**

Seniorentanz

Artern, montags 14.30 Uhr

**Freitag, 25. Juli 2014,
 19.00 Uhr**

Kirche Reinsdorf

Sommerkonzert mit MUSICA DA CHIESA

„Himmlische Musik“, so könnte man den Namen der Gruppe übersetzen, die in der Reinsdorfer Kirche musiziert. Zwei tschechische Musiker, die sich auf „alte Musik“ verstehen - Mittelalter, Renaissance, Barock - spielen auf unterschiedlichen Instrumenten. Beide beherrschen eine Vielzahl von Blas-, Streich- und Saiteninstrumenten, und sogar eine Kleinorgel, so dass es ein abwechslungsreicher Abend wird. Ihre Stücke, bei denen sie auch singen, sind meistens kurz, es sind geistliche Lieder, aber auch Tänze, burleske, humorige Volksweisen und barocke Kunstmusik. Freier Eintritt mit der Bitte um eine angemessene Spende.

Mittwoch, 9. Juli 2014, 19.00 Uhr, St.-Kilian-Kirche Schönfeld



„Die beste Zeit im Jahr ist mein“

Madrigale und Abendlieder für Chor a capella

Mitwirkende: Chor der Kantorei Artern und Wiehe · Leitung: Peter Telschow

Kantorei Artern:

Blockflöten

montags, 15.30 u. 16.00 Uhr

Bläserensemble AERO-ART

montags, 17.00 Uhr in der Marienkirche

Chor

mittwochs, 19.30 Uhr in der Marienkirche

Seniorentanz

Artern, montags 14.30 Uhr

Ansprechpartner:

Pfr. Klemens Niemann
 Tel. 0 34 66 / 30 26 53, Mobil: 0176/32 27 39 19

Kirchengemeinden Heygendorf, Kalbsrieth und Mönchpiffel

Gottesdienste

13.07., 10.00 Uhr Schloss Allstedt
 20.07., 10.30 Uhr Allstedt
 27.07., 13.30 Uhr Heygendorf
 27.07., 10.30 Uhr Allstedt

Ansprechpartner:

Pastorin Böck, Tel. 03 46 52 / 5 01
 Mobil: 0176 / 61 80 60 29

Katholische Kirche

Kirchengemeinden Artern und Heygendorf

Gottesdienste

05.07., 18.00 Uhr Artern, *Hlg. Messe*
 12.07., 18.00 Uhr Artern, *Hlg. Messe*
 20.07., 08.30 Uhr Heygendorf, *Hlg. Messe*
 26.07., 14.00 Uhr Artern, *Hlg. Messe*

Ansprechpartner

Pfarramt St. Franziskus von Assisi
 Pfarrer Bock, Tel. 0 36 34 / 3 39-0

Kirchengemeinde „Maria Himmelfahrt“ Bad Frankenhausen

Gottesdienste

06.07., 10.30 Uhr Heilige Messe
 11.07., 17.00 Uhr Abendmesse
 13.07., 10.30 Uhr Heilige Messe
 18.00 Uhr Ökumenische Jugendvesper mit anschl. Grillen
 18.07., 17.00 Uhr Abendmesse
 20.07., 10.30 Uhr Heilige Messe
 25.07., 18.00 Uhr Annenwallfahrt nach Bliederstedt, anschl. gemütl. Beisammensein mit Essen vom Rost
 27.07., 10.30 Uhr Wortgottesfeier

Chorprobe jeden Dienstag 19.00 Uhr

Ansprechpartner:

Pfr. J. Preis, Weidengasse 19, Bad Frankenhausen, Tel. 03 46 71 / 6 20 19

Kirchengemeinden Borxleben, Ichstedt und Ringleben

Gottesdienste

05.07., 14.00 Uhr Ichstedt, *Taufe*
 14.00 Uhr Ringleben, *Hochzeit*
 06.07., 13.30 Uhr Ichstedt
 19.07., 13.00 Uhr Borxleben, *Trauung*
 20.07., 14.00 Uhr Ringleben

Seniorenachmittag

dienstags 14.00 Uhr in Ringleben

Kirchenchor

dienstags 19.30 Uhr in Ichstedt

Christenlehre

dienstags 15.00 Uhr in Ringleben

Friedensgebet

freitags 18.15 Uhr in Ringleben

Ansprechpartner:

Ringleben:
 Pfr. Süpke, Tel. 03 46 73 / 9 15 98

Borxleben und Ichstedt:

Pastorin Seifert, Tel. 03 46 71 / 56 53 66

Kirchengemeinden Gehofen und Nausitz

Gottesdienste

13.07., 10.15 Uhr Gehofen

Ansprechpartner:

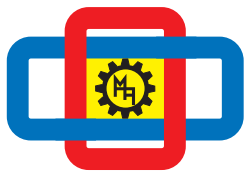
Pfr. Buchenau, Telefon 03 46 72/69 49 42

Maschinen u. Heizungsbau & Sanitär

Installation - Kundendienst - Verkauf

- Moderne Öl- und Gasheizungen
- Dreh- und Frästeile, Zahnräder
- Wartung aller Heizsysteme
- Solar- u. Sanitärtechnik

Schornsteinfegerarbeiten



Fa. Kevin Hartwig Schirmer • 06556 Artern • Weststraße 6
Tel.: 0 34 66 / 32 28 36 • Funktel. 01 71 / 9 33 60 41

Heizung • Sanitär
Notdienst

Fleischerei Holzapfel

Thüringer Fleisch- u. Wurstwaren GmbH

Reinsdorfer Straße, Artern

Tel: 0 34 66 / 74 28 74

Jetzt mit
Imbiss
Parkplatz
Großer Sitzbereich
Deftige Hausmannskost
Alles auch zum Mitnehmen
Wöchentlich wechselnder Speiseplan

Man schmeckt sie eben, die Qualität aus Oldisleben!

DEUTSCHMANN



◇ Fliesen - Platten - Mosaikverlegung

◇ Steinteppichverlegung

◇ Bodenbeschichtung

◇ Innenaus- & Umbau

0 1 7 3 - 6 8 1 1 8 6 5

Steve Deutschmann - Hauptstraße 29 - 06556 Mönchpfiffel

Ersatzteile und Zubehör für alle Kraftfahrzeuge Kfz- u. Reifenservice



C & M Stürmer GbR
Autoteile u. Kfz-Service



Baumaschinen, Vermietung und Verkauf

Schlippe 37 • 06556 Schöfeld • Tel. (03466) 3 36 50 • www.stuermer-ab.de



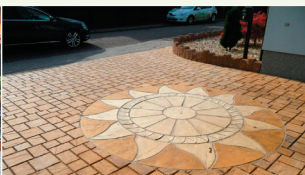
Sangerhäuser Straße 12a • 06556 Artern
Telefon: 0 34 66 / 32 10 74 • Fax 0 34 66 / 32 35 07
blumen.killat@t-online.de • www.galabau-killat.de

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 8.00-18.00 Uhr, Sa 8.00-12.00 Uhr,
So 10.00-11.30 Uhr

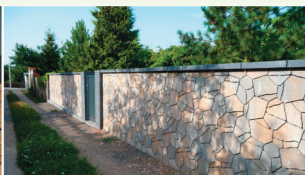
Wünschen Sie sich einen Ort, an dem Sie ganz Sie selbst sein können, sich zu Hause fühlen – einen Ort mit Pflanzen, Holz, Stein und anderen Materialien?



Zum Wohlfühlen braucht man nicht viel Platz.



Die Sonne kann auch in der schattigsten Ecke scheinen.



Es gibt Wege, die man als Mauer bauen kann.



Wir als Landschaftsgärtner liefern Ihnen die Idee und übernehmen die Ausführung in Bild und Realität, fachgerecht und zu einem exzellenten Preis-Leistungsverhältnis.

Unsere Erfahrung – seit 21 Jahren für Sie. Sprechen Sie uns an!

WIR HELFEN IHNEN,
SCHNELL, EINFACH,
KOMPETENT!
morletti.de



Computerservice Plaschke THE EASY WAY!
Am Teichfeld 10 • 06567 Bad Frankenhausen
Fon 03 46 71 - 6 30 28 • Funk 0172 - 7 40 66 58

www.morletti.de

Impressum:

Herausgeber: Stadt Artern und die Gemeinden Borxleben, Gehofen, Heygendorf, Ichstedt, Kalbsrieth, Mönchpfiffel-Nikolausrieth, Nausitz, Reinsdorf, Ringleben u. Voigtstedt Verlag und Druck: Druckerei Möbius, Salzdam 50, 06556 Artern, Tel.: 0 34 66 / 30 22 21, Fax: 0 34 66 / 32 38 23, e-mail: info@druckerei-moebius.de, Internet: www.druckerei-moebius.de
Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil: Die Bürgermeister für ihren territorialen Bereich: Koenen (Artern), Franke (Borxleben), Buchmann (Gehofen), Herting (Heygendorf), Beie (Ichstedt), Ludwig (Kalbsrieth), Kummer (Mönchpfiffel-Nikolausrieth), Gartenbach (Nausitz), Schmidt (Reinsdorf), Fensterer (Ringleben), Ratayczak (Voigtstedt)
Verantwortlich für den Anzeigenteil: Druckerei Möbius
Erscheinungsweise: 14-tägig kostenlos an alle Haushalte im Verbreitungsgebiet. Im Bedarfsfall können Einzelstücke zum Preis von 1,50 Euro (incl. 7% MwSt.) zzgl. Porto in der Druckerei bestellt werden.
Auflage: 6680

Für Ihre Werbung:

Telefon: 0 34 66 / 30 22 21
Fax: 0 34 66 / 32 38 23

E-Mail:
info@druckerei-moebius.de